

ANNEX 1-c Quotation Request Form

نام شرکت: Vendor Name
تاریخ و زمان نهایی تسلیم: Deadline
تاریخ تحویل: Delivery Date
محل تحویل: Delivery Location

All Interested Suppliers with permanent residence in Khost Province
6/Oct/2024
Two Days After Signing PO
Afghan Japan Hospital, Kabul, Afghanistan

Dear Sir/ Madam,

Please send/ provide us with your quotation for the following items:
Please submit your quotation to HealthNet TPO Khost Provincial Office.

Please be aware that HealthNet TPO Khost Provincial Office will be closed on Fridays and Saturdays, and also every working day from 12:30 PM till 1:30 PM office will be closed too. Health Net TPO Khost Provincial Office is open from Saturday to Wednesday from 8:00 AM to 4:30 PM and on Thursdays from 8:00 AM to 4:00 PM. Please consider working hours when you are submitting your quotations.

شرکت های محترم خواهان اشتراک در این داوطلبی مطلع باشند که دفتر ولایتی موسسه هلت نت در خوست به روز های جمعه و شنبه مسدود میباشد و به روز های یکشنبه الی چهارشنبه از ساعت ۸:۰۰ صبح الی ۳:۳۰ بعد از ظهر و در روز های پنجشنبه از ۸ صبح الی ۴ عصر باز میباشد. لایحه باید آوری است که در روز های رسمی هر روز دفتر هلت نت از ساعت ۱۲:۳۰ ظهر الی ۱:۳۰ بعد از ظهر به خاطر ادای نسیان ملال طهر و صرف نان چاشت مسدود میباشد. لطفاً نموده حین تسلیمی اف اف به دفتر ولایتی موسسه هلت نت اولت اف اف را رعایت نماید.

Please send/ provide us with your quotation for the following items below:

Table with 6 columns: Item No., Quantity, Unit, Procurement Item, Company, Unit Cost AFH, Total Cost AFH. Row 1: 1, 4,500, 42 Liter Cylinder, Medical Oxygen gas 2000 Psi.

Annex 1: N/A

Required documents for the supplier qualification:
The supplier has to submit the following documents along with the quotation

- 1. Business Licence from Ministry of Commerce.
2. Copy of three year relevant contract.
3. Bank Account information of company and Identity card of company's president

Prepared by: Pbr. Hamid Ahadi

Signature:

Date: 30/ 9 /2024



به منظور اینکه داوطلب واجد شرایط داوطلبی شده بتواند بقیه اسناد اف اف را داشته باشد:
داوطلب باید اسناد اف اف را یکجا با اسناد داوطلبی خودش ارائه بخورد.

- 1- جواز تجارت که ثبت وزارت تجارت باشد
2- کپی سه سال فراد داد ها از موسسات مختلف
3- معلومات بانکی شرکت مربوطه و تکثیره ریس شرکت

Approved by: Ghulam Farooq Noorzai

Signature:

Date: 30/ 9 /2024

Terms and Condition

Payment: The payment will be done 100% after the goods receipt, inspected, quality checked and accepted. The payable amount will be transferred to the company Bank Account.
پرداخت قیمت اجناس ۱۰۰٪ قیمت اجناس شامل قرارداد بعد از تحویل، با معاینه، تصدیق کیفیت و پذیرش نهایی آنها پرداخت می شود. مبلغ قابل تادیه به حساب بانکی شرکت انتقال داده میشود.

Tax: 2% tax amount will be deducted from the total cost of the bid price from registered suppliers with AISA or MOC & 7% from unregistered suppliers as Afghanistan government tax law.

مالیه: از انحصار شرکت های محترم که جواز تجارت ثبت وزارت محترم تجارت و یا اداره آویسا را داشته باشند مطابق قانون مالیات بر عایدات دولت جمهوری اسلامی افغانستان ۲٪ مالیه و در غیر آن ۷٪ مالیه وضع میگردد.

Delivery Location: All goods to be delivered to HN TPO office in Khost Provincial Office no later than specified period from the date of signing of purchase order.

محل تحویل: تمام اجناس شامل قرارداد به دفتر موسسه هلت نت در خوست ولایتی و ولایت خوست مطابق زمان تحویل اف اف که در فورم قرارداد معین شده است تحویل داده می شوند.

Delivery Time: If the items are not delivered according to the delivery time, HNTPO has the rights to cancel the purchase order and the company will be black-listed with HNTPO for future business.

زمان تحویل: در صورتیکه اجناس شامل قرارداد بوقت و زمان معینه تحویل داده نشوند موسسه هلت نت بی او حق دارد تا قرارداد را فسخ و شرکت متخلف را از حق سهم گیری در معاملات تجاری بعدی این موسسه محروم و ثبت نامت محروم (سخت سیاه) نماید.

Experience: The company should have at least three years similar experience and the copy of contracts should be submitted.

تجربه کاری: شرکت های محترم خواهان اشتراک در این داوطلبی باید حد اقل سه سال تجربه اجرای قراردادهای مشابه را داشته باشند.

Incoterm: The goods will be delivered under DDP Incoterms 2020 to HNTPO Khost Provincial Hospital, Khost, Afghanistan.

شرایط بین المللی تجارت: تمام اجناس شامل قرارداد تحت شرط DDP شرایط بین المللی تجارت منطبق سال 2020 میلادی به دفتر هلت نت در خوست، افغانستان تحویل داده می شوند.

معاینه: تمام اجناس مطابق اوصاف ارائه شده توسط تیم تخنیک موسسه هلت نت بی او معاینه میگردد

Bid Validity: The bid must be valid for 30 days from the submission date:

معیار اعتبار نرخ: نرخ ارائه شده شرکت های محترم حداقل باید یکماه اعتبار داشته باشد

Submission Procedure: Please fill the above RFQ, sign and stamp it for final submission to HNTPO office before the deadline.

مراعات تسلیمی اسناد ارائه نرخ: لطف نموده فورم مخصوص درخواست ارائه نرخ این موسسه را امضاء و مهر نموده و قبل از تاریخ انقضاء به اداره این موسسه تحویل بدارید.

Accountability: All the bid documents must be stamped and signed by the authorized representative of the company.

مسئولیت: تمام اسناد ارائه نرخ باید توسط نماینده با صلاحیت شرکت مهر و امضاء گردد



Currency: The bid must be quoted in Afghan Currency.

واحد پولی: تمام نرخها باید به واحد پولی رسمی افغانستان – افغانی ارایه گردد

Rights: HNTPO has the right to increase, decrease the quantity

حقوق: موسسه هلت نت تی پی او حق دارد که مقدار (تعداد) اجناس مندرج فورم درخواست نرخگیری را کم و یا زیاد نماید

Packing: All goods must be packed for suitable air/sea or road transportation including rough handling to final destination

بسته بندی: اجناس شامل آردر باید بسته بندی مناسب را داشته باشد که انتقال اجناس الی محل تحویلدهی را سهیل بسازد.

Marking: All the boxes must be marked with HealthNet TPO delivery address

علامت گذاری/ نشانه گذاری: آدرس محل تحویلدهی اجناس که از طرف موسسه هلت نت تی پی او. مشخص شده باید روی تمام بارنامه های اجناس تحریر ویا چسبانده شود

Language: All documents, markings and labeling should appear in English

لسان: تمام اسناد، نشانه گذاری ها و برچسب ها باید به لسان انگلیسی تهیه شوند

Additional Requirements under the Contract: The Contractor agrees to undertake all reasonable efforts to ensure that none of the resources are used to provide support to individuals or entities associated with terrorism and that the recipients of any amounts provided by Contracting Authority hereunder do not support any terrorism activities, and provided amount(s) will not be used for women and child abuse, trafficking, smuggling, money laundering and promoting sexual misconducts. The Contractor warrants that neither it, nor its personnel are engaged in above mentioned activities.

الزامات اضافی قرارداد: قرارداد می کند تا تمام تلاشهای منطقی خود را انجام دهد تا اطمینان حاصل کند که هیچ یک از منابع (پول دریافت شده) برای حمایت از افراد یا نهادهای مرتبط با تروریسم استفاده نمی شود و قرارداد کننده بی که هرگونه مبلغ ارائه شده توسط قرارداد دهنده را دریافت میکند از فعالیت های تروریستی پشتیبانی نمی کنند، و مبلغ های دریافتی برای زنان و کودک آزاری، تعرفه گذاری، قاچاق، پولشویی و ترویج رفتارهای نادرست جنسی استفاده نخواهد شد قرارداد کننده تضمین می کند که خود و کارکنان مربوطه اش به فعالیت های فوق الذکر مشغول نیستند.

NOTE: This is to certify by the supplier that the above terms and conditions are acceptable to us and we have no objection.

یادداشت: تصدیق میدارم که شرایط فوق الذکر برای این شرکت قابل قبول بوده و کدام اعتراض راجع به آنها ندارم.

Submitted by:

ارایه دهنده اسناد نرخگیری

Name: اسم

Position: وضعه

Signature: امضاء

Date: تاریخ

Stamp: ناه